

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

№ 48

Łódź, Czwartek 25 lutego 1932 r.

צאנצער יאהרגאָנג

ה' בראון

No 48

Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71.

224-71

אדר

אנצטערדי = ראנטס פאריז סיטים = מארשאלעך אנגעווארפצע געוו ארעז דורך דער סיימס = מעהרהייט

דער קויהלעז-שערײַיך איז

יאנלאםבייך

סִינְיָוּ שָׁוֹם עַנְדַעֲרוֹנוּן אֵין רָעַ לְאָגָעַ

ס א ס נ א ו ו י ז , 24 (מִזְלָעַת אֲנִי)

עלטער-האמיטען יבְּדָה
בַּיְמָוֹת הַעֲבָרָאִישׁן שָׁוְלָע

פָּרָאַלְגִּזְיָה

אברהם נישב באלתון

פָּנִים הַשְׁפְּרָעָאִישׁוֹן וּוְאַרְטָן לֵיד
אלטער מאָרָק 2, וואָס פֿאָקִיסְטָרֶרֶת מִיטֶּ דָּם נְוָעָסְפָּן פֿרָמָגָן
איין אַיְבָּזְהַדָּאנָשׁ גַּלוּ רַעֲן
איין פרָאַבָּט-אַלְמָאַרְט אַשְׁאָרָה 1
אוֹיסְגָּפֶן דָּוְרְכִּי כָּאָר, סָאַלְיְסְטָעָן אַיְן סִימְפָּאָן אַרְקָעָסְטָר
קָאַטָּאָנוּ יְזִיְּרָה 24 (סְבִּיל), אַיְן דָּעַר

ג'זעעלב, אַסְטָן מִזְרָח.
האט מען געניניגטן 2000 אַרטיזטער. די אַרטיזטער
סיד האגען אַינְגֶּנוּרָאַרְזֶנט אַמִּינְגֶּן אַין דָּפָאָגָן
טַּפְּרוֹזִיָּע. צַוְּלֵב דָּעַם וּאָסָם די דַּעֲמָנְסְטָרָאנְסְטָן
צְפִּילֵב רַעֲלָאָמָע פָּן זַיִן-עַרְצָעָנְטָעָן גַּזְעָעָלָב, פַּעֲרָקְיוֹזְפָּן מֵיר
מַגְנִירָם - בָּמַתְבָּר אַמְּבָד, פָּנָן מַזְבָּהָאָרְנוֹן 1062

ען דער עפֿאוּטְלִיבְּרִיט!

אַכְטָרְבֶּג! אַיְזָאָק (יִצְחָק-מְרַדְּכֵי) לִיסְמָאוֹן
פֿרָמָשׁ "פֿרָאָגְרָעָס"

אלטנער מאָרַק 2, טעל. 184-82
פֿאָר לְעֵץ פִּירְטָל-לְיטֶרְדִּיגְטָה פְּלַעַשְׂרָה פְּן קִירְמָעַ "פְּרָגְנָרָטָס"

האמוניקאט
ליבת הצדק, יאנז צ'נו, גנו 17.
פונוב אלימן מרשתו מומבר בס-בנוי טוא

האנדרווער-צענטראלען, וועלאנא 10. אונ אעלע אונזערע גוברים בעטונג פיר ווועגן זיערט אינטערעסן, אינטערווענדען או גולדריי רוגדים און ראטמאגער, און זי נפטע און אלע קל יונת עופר דער האנד.

ו-עֲרָקֶת, כַּאֲלֹפְּגִיָּה קָעֵס אֵין בְּכָל אַינְטְּרַפְּצָאָנְטָפָן אֵין פָּרְשִׁידְעָנָה 10. א.
אוֹבִיסָה חַי אַיְבָּדִיו יְדוֹ עַל עַד אָנוֹ סִימֵי גַּע זְעַל שָׂאָטָל יְיכָע אֵין לְאָקָד
מִשְׁלָעָר בּוֹשְׁעִינְגֶּר 7, עַלְטָסְטָר הַעֲרָשְׁקָוּוֹתָשׁ, גַּתְּהִילִּי שְׁמַדְרוֹ
לוֹזִינְוּעַבְּצָר-מִיסְטָר-פֻּרְאָרְיָן בּוֹשְׁעִינְגֶּר 7, דָוָד יוֹעָפָךְ
זָוָנָטָס, שְׁלָמָה טָאָרָגָע, יַעֲקֹב דָוָד קַוְשְׁפְּצִיכְיָי
מְגַנְּגָנָה גַּע 9-8-20, אַחֲרָה אַבְּרָהָם וְבָנָה אַבְּרָהָם
Dr. med.

Grzeorz Rosenberg
GDAŃSKA 44, tel. 224-44
צורבון ייְהִינְהָרֶם

הברטראם פיליפליכע ערפונגען ייִדזַּעט

אנו מודים לך פלאן

ואז- פִּיכָּעֵל קַאֲוָעֶז 89, טעל. 223-58. פְּרָאנְסָה, 1. שְׁט.

די פערשארפטע בעזיהונגעו איז סיימ
וואוישען דער סאנאציע-מעהרהייט און די קלובען פאָ דער אַפּאוֹיצִיע

די בעזיזהוּנוּן חווישען דער פֿים-מַהְרָהִיטִים זעֲמָן דֵי זַעֲבָע פַּאֲסִירְגֶּנְגֶּן אַיִן סִימָן

שריריבט די פנדעקיישע “גָּזְעַתְּךָ וְאֶרְשָׁדָאָרוֹמְקָא”:

Digitized by srujanika@gmail.com

אט איזוי ל-עבט מעז.

סמן נישט.

זונדרעט בעריכת געמאכט מיט זיין זעהר אינטערן ?
פָּנָן ווֹאָס וְשַׁעֲבֵטָן דִּי רַעֲסַטָּרַטָּרֶבֶן ?
אין לאָקָלְעַד הענגט אַשְׁילָד מיט אַנְּאָוִיפֶּן
פָּרָעָג אַיְן, זַי לְעַבְעַן זַעַהַר שְׁלַעַכְתָּן, קְרִיב אַיְן
יעַמְּפָרְטָה, נִישְׁתַּחַת בְּסָעָר פָּאָר דִּי קְלִיעַנְתָּבָן.
עַלְמַעַן בָּזָקְעַד פָּרָעָגְן קְיַקְעַן אַזְּיָה דְּפָרָ שִׂיחָה,
עַלְמַעַן, עַטְלִיבָּעַ פָּרָעָגְן קְיַקְעַן אַזְּיָה דְּפָרָ שִׂיחָה,
אַיְצָה דִּי פָּרָעָגְלַעַטְבָּזְוִישָׁן אַיְן דִּיְמְשַׁלְּאָגָד אַיְן עַד
פָּנָן דִּי פִּינְהָהָגְדָּרָתָמָעָן, וְעַלְמַעַן אַיְן
זַי שְׁלַאָפָעָן, דִּי קָעָפָ אַזְּיָה דִּי טִישָׁעָן. אַיְן פָּרָעָג
עַזְוַיְן צְבָנְעָרְטָפָעָן צְיַ פָּרָעָגְלַעַטְלִיכְעָן אָרְטִיקָה.
חַאְבָּ אַיְן מַשְׁנָּן פָּנָן דָּעָרָ נַעֲכָם גַּזְבְּלַעַגְעָרָן אַזְוַיְן,
פָּרָעוֹאָס זַיְן זַעַהַן נִישְׁתַּחַת שְׁלַאָפָעָן אַיְן אָרְטִיקָה,
עַזְוַיְן זַיְנוּ אַיְזְדִּיקְעָן. אַיְן אַיְן אָרְטִיקָה,
בְּעַשְׁרִיבָּתָעַד דִּי אַרְבִּיבִיטָרָקָוָרְטָאַלְעָן פָּנוּ בְּנָרָ-
קְיַיְן פָּמְזִיגְן פְּנִיגְגָּן, אַהֲרָן יְנֻגְּנְמָרָן דְּרָפָהָ-
לָן, זַיְן פְּתַחְנוּ אַיְסָיְן בְּיַזְעָכָן.

דִּימְשָׁ אֵין דַעֲרָגָנְגָעָן דַעֲגָעָן אֹז עֶרֶם מַזְמָזָה

ער פארלאםעט פוּ יונגע מעבשען

אדריכל העפיתאטער אין לאנדראן זעבען גאר יונגע ליט

-----) : O : (-----

פְּרָאַשְׁסֶׁן גַּעֲנוֹן דִּי אַונְטַרְזִינְדֶּר

פָּנִי יְוִדְיוֹשֵׁן כּוֹוָאַרְטָאָל אַיְן סָאָאנְסִי
סָפָגָאנְקִי. (יט'*) אַיְיךְ דָּעַם 2-טָעַן אַפְּ-
ה. י. אַיְן פְּשָׁטוּמִים וְעַזְוָרְטָן דָּעַר פְּרָאַשְׁסֶׁן פָּנִי
פָּעָרְזָן פִּין דָּעַר נְרִיבְישָׁר וְנְצִיאָנָאָךְ - לְגַנְגַּע,
כִּינְזָעָר.

דִּי פִּיהָרָעָרִין פָּנִי דָּעַר וְיִלְדָּרָעָר גַּעֲנוֹאָד אַיְן
אַזְוֹעַן, יְאָפָּן. וּוּסְטַ וְיַךְ פִּיהָרָעָר - שְׁפָעָטָר מִתְעַזְּן
דָּעַר פָּאַרְלָאמָפָעָט אַיְן דָּעַס אַיְינְגִּינְעָ אַרְט
וְיִדְיָשָׁע אַגְּרוֹהָהָן אַיְן אַרְטְּסְפָּעָן דִּי אַגְּסִי.
אַיְיךְ דָּעַר וְוַעֲטָן, פָּנִי וְוַעֲלָבָעָן מִעַן קָלָן גַּנְשִׁים
אַגְּשְׁטוּסָעָן אַיְן צִוְּשָׁלְגָעָן גַּן אַוְגָעָן אַוְיָי,
קוֹוָאַרְטָאָל אַיְן סָאלְאָנְקִי אַיְן יְוִינִי. י. י.
פְּרָי אַיְצָטְמִירָעָן אַגְּנִי יְוִידְשָׁע
חַאֲכָעָן קִיּוֹן קְלָאָסָן-פְּלִילָם. אַפְּשָׁר דָּרְפָּאָרָר פְּרָגָנָן
דָּעַס הָאָט אַפְּסִירָט מִיטָּ דָּעַר הַאַהֲנָגָאָלְעָרְנוּשָׁר
וְיַךְ דִּי דָּמָעָן אַיְן דִּי סָאַלְאָגָעָן אַיְינָעָ דִּי אַנְדָּעָרָבָן.
דִּי מִתְשָׁלָגָנָד.

עַס אַיְן אַבְּצָר אַטְפָּת אַיְן פָּשָׂט !

דִּי מַעֲנְשָׁהִים אַזְוֹי אַיְהָר יְגַ-זְּגִיעָשָׁן וְוָעָג
אַיְהָר הָאָט שְׂוִין גַּעֲוָהָן אַזְוֹעָרָבָן גַּעֲזָנְעָבָר ?
דָּעַם וְפָעַן דָּאָן וְעוֹהָר לִיבָּעָן יְגַנְגַּע לְגִיטָּה... אַיְן
דָּאָמָן וְוַוְוָאַדְסָקִי

אָוֹשֶׁטְעָרָעַז דִּי צָאָל-מְוִיעָרָעַז

עקב נאמיאן

לינדער, וראם ווילען בעישט עסען

הנזכרות פאר ווועך קיבר.
אוא טכע, גרייסען בעצ'יתענד און צוקיגטנטיגעג
ודיעדערן אוא טכע, גרייסען בעצ'יתענד און צוקיגטנטיגעג

דעם קיד'ס געועאויניגיטטען אין בעזג זוט
וועצען וועדרען פאָרמרידט אין זיינע פרידיסטע יאהרעה.
עציינער מוז מונ פון סאָצע אַנְגַּהֲיֵב אַיְנוֹפִירַהְעַן
ונג אַמְּאַטְּסַעְעַץ פון יְעַגְּלַעַגְּדַּקְּיִתְּסַעְעַן מִזְּבַּחַת אַיְהָם
עבעען זיינע מאָלְצִיעַטְעַן אֶן בעשטיינטַע צוֹיְטַפְּרַקְּן
צען, אָן דֵּי שְׁפִּיזְיָן, וְזָסְעַץ לְאַזְּזַט אַיְבַּעַר אַוְמְבַעַר
יהירות, זאָל פון אַיְהָם אַוְעוֹקְבַּעַר-מעַן וְעוֹצְעַן אָהָן
זועט אַגְּנוּעַזְעַדְעַס וְעַזְעַן פּוֹן תְּחִילַת אָן, וְעַט דָּסָם
קִינְדְּנָעָעָן זִיְבָּעַ-מַאְלְצִיעַטְעַן וְוִי אַבְּטִילְרִיבְּכַע זָאָר.

ז' איסטערען פון זיין עקשנות.
ידען הובצע. דאס ווועט איהם מיט דער ציינ
וישט. און לאו עד זיך איזקעטען סונגס טиш און
ווען שטוויסעל. איזוב ער וויל בוישט בען. זאגט גאר-
צען דער גאנצע פארציע. אונז טאקטיק פערגרודעסער
זעגן דרי גאנצע פארציע. אונז ער איז דאס איזעפרשטער
ווען זיין איזנערעדעיש און ער איז דאס איזעפרשטער
ווען ווענטערן פון זיין עקשנות.

עטשניבען דאקטוריים - ספוצ'יאלייסטען 11 בזשעזשיבער 11

טעלעטאו 137-63
געמצען אן דאקטוריים פון אלע מאצעיאלאטערן
וילינסקי, זאלצ'וואסער, לוביטש
בלאבאדבעי, מערשנער. פישמאן
שמירגעלה. שמערלאווסקי
ו� אוץ וו ייטען און שטאט,
לייעק' ריאזיט, אנאלווען, דענטיסכישער קאנפיננס
גאנטען-ארזט לאושיננסלא-סטארראאלטמא
ו בערטאונג בעים אויגען-דאסטאר נאר 3 זל.

ד-ער אמערילאנער מעכאניכער סיינט

ו ו ר"ד פ. באלדוואן

ווען אַ קינד זאָנט זיך אָפּן עַצְעַן דִּי שְׁפִּין
וואָסּ מַעַן גִּיט אַיהֲם, אַיז עַז אַ סִּימָן אוֹעֵץ אַיז
עַצְעַס נִישְׁת אַין אַרְדְּנוֹבָג מִיטּ זִינְזָע בְּעַצְחַנוֹגָעָן
אַיז דִּין סְבִּיבָה. דִּי לְגַעַג אַיז דָּאן עַזְלָרֶיך צָרָע
לְלָאָעָפּן אַקְינְד וּוֹסָק וּלְזִיך בִּישְׁט לִיבְגָּעָן רְהַבִּיג
שְׁלָאָפּעָן אַיז. אַוּעָט אָונְ פְּרַדְאַנְגָּט, אַגְּנַטְעָט פְּרַעְ
שְׁוַיְינְעָט אַזְּסְרִיְוָעָן דִּי אַזְּפְּמַעְקְזָאַקְיָיִט פְּרַעְ זָעָם
אַזְּעָט יְעַזְעַם מִיטְגָּלִיד פְּרַעְ דָּעָר פְּאַזְלִילִעָט.
אוֹא אַזְּשָׁמָאנְד אַיז נִישְׁט דָעָר רְעוּלַטְאָסּ פְּרַע
פְּזִישְׁעָלְלִידָעָן, דָעָר גִּיבְעָר פְּרַע אַסְצְּאַלְעָד בְּעָ
צִיהְוָנָג. דָעָט קִינְד האַט וְעַזְלָרֶיך אַזְּסְנַעְגָּבָעָן, אַז
דָּודָרֶךְ מַעַכְעַן קַאֲפְּרִיּוּעָ אַזְּשַׁטְּעַלְעָן קָאָן עַד קְרִידָעָן
בְּעַזְוֹנְדָעָט אַזְּפְּמַעְקְזָאַקְיָיִט. דִּי בְּוּטְנָעָן גַּוּוֹאַזְבָּן
הַיְּחַטְּעָן פְּרַע עַסְעָן דְּעַזְלָאַזְבָּן, אַזְּעָטָר פְּרַע גַּעַתְעָן
שְׁלָאָפּעָן אַיז צִיְּתָן, וְעַדְעָן בְּזִי נִיחָם פְּעַרְבִּיטְעָן
אַזְּוּרָה אַגְּזָוָאַזְבָּהָרִיט פְּרַע פְּרִיהְרָעָן לְקַשְׁתָּוָבָה בְּדִי מַעַן
וְאַלְלָפָן אַיִּחַם מַעַכְעַן אַגְּזָן וְעַזְעָן יְאַדְעָסּ קִינְד
הַאַט אַבְּאַיְּצָעְלִיבָּעָן וְאַזְבָּשָׁן צִיְּוּעָן דָעָטָר צַעְמָעָן
פְּרַע אַרוֹמְגָעָן אַזְּפְּמַעְקְזָאַקְיָיִט. "יְיָבָעָט" גַּעַנְיָנָט
אַזְּסּ, אוֹ דָדָרֶיך דִּין מַעַכְעַן סַעְנָעָן קִינְטָעָן עַד דִּי
בְּעַזְוֹנְשָׁטָעָן רְזֻוְילְבָּעָן וְעַזְעָמָר וְאַסְמָאַלְלָמָר
מַעַכְעַן אַזְּגָעָן-עַזְעָמָר סַעְנָעָן, בְּדִי צָבָעָן צָבָעָן
זִיךְרָוְן וְיִתְעַזְעָט אַזְּפְּמַעְקְזָאַקְיָיִט.
אוֹא גַּעַזְוֹאַזְבָּהָרִיט קָאָן דָעָר אַבְּעָט זַהָר שְׁלַעַטְטָן
אַפְּרָהָרָעָן אַזְּיָּנָס דָעָס קִינְדָס שְׁפַעַטְעַדְיוֹגָעָן וְאַזְלָלָל
זִיךְרָוְן. וְעַזְעָמָר וְעַטְשָׁוֹזָעָן זִיךְרָוְן אַגְּדָוְאַסְפָּנְצָעָר אַזְּ

ען גבעוישט מיט א גזען אין געונטען אונען
דאס אנטען צוּאָען זיך איז דער ריבטיגקייט
די בענגן אין די שפֿיזַּיְּלַּעַדְּצָּה, איז א גאנץ גענעהָבָּן.
בע אוֹן זאָתְּרִילְּכָּעָד עַדְשִׁינְגָּרָן.
אַבְּעָד, נִשְׁתַּאֲבַעַדְּגָּו אַזְּיָּף דַּעַרְתָּאַבְּעָדָן
אַטְּ דַּעַרְתָּאַבְּעָדָן, אַזְּיָּף וַיְשַׁם עַסְּפָן.
זַעַן לאָקִינְדָּעָר, וְאָסָּוּיְלָעָן וַיְשַׁם עַסְּפָן.
עם אַזְּיָּף דַּאֲזַעַן וַיְשַׁם דֵּי פְּרָאָזָעָן וַיְעַזְּבָן אַקִּינְדָּעָר
סִים אַזְּיָּף וַיְשַׁם גַּעַזְוֹן, אַזְּעָדָן אַזְּיָּלָאָן, וַיְשַׁם מִזְמָרָן
עַזְמָעָן, אַזְּמָעָן הַאֲטָּה דַּעַיְבָּצָּר אַזְּמָעָן אַזְּמָעָן אַזְּמָעָן
שֶׁסֶת וַעֲלַעַן עַמְּעָן. אַזְּיָּף האָבָּד אַזְּיָּין זַעַן דָּאָסָעָן
פְּרָזְוֹעָן קִידָּן. וְאָסָּוּיְלָעָן פְּרָזְרָעָהָט מִיטָּדָעָן
יַעֲזָעָן מַאֲלָל וְאָסָעָן גַּוְיִינָט אַזְּיָּעָן אַזְּיָּעָן טַלְשָׁע
סְרִיבָּס זַמְּנָעָל עַלְעַדְעָן צָוָּאָזְוִיְּפָלָגָן מִיטָּדָעָן
וְ, נִשְׁתַּאֲבַעַדְתָּאַבְּעָדָן קִיְּזַעְפָּאַטְּמָן.

א פיערטער אוניבראיטשען-פערבן



אצט קאנספורדזיארט אן/או-יטא. אין זומלכין מטען קאן קערענדען אויל דע הינטפרושט רעדער. דאום האט א גוועס בעדייטונג ביהם לאזקען. סיט דעם אויגט.



איבן און ווינקל: דיר. רישוער, אונטן לינקע: שטגנסערערטער בערגמאנן, די ליטער פון דער פעראייניגטער בענין

APOLLO

הוינט און פאלונגענדע טאגן
נויסטר דאפעטלטער פראנראמן

— I —

די פאלטנירניזלאז קפניאנו פון הומאר

LAUREL I HARDY

אין דער גראיטו באמבט פון געלטער

אין פראטליקיט א. א.

10 מינוט שרעך

יאנכא מויילאנט

דראטונג וועשפפו אויפן גראנד פון דער

נווילע פון H. Sienkiewicz מיט

Witold Conti, Marja Malicka K. Krukowski, A. Dymesa

אנחויב אין זווע, טאג 4 גאנטמאגן,

שבת און זונטאג-12 א. ויגנער בייטאג

נאפטער פראורה: 10 פון פאויאם

א גראיסער דאות ליטובת ד' באראקאו-שולען

דעט שבזון קומט פאר אין זאלטען פון

דייטשען האנדעלס-אנגונשטעלטען ד פעראיין (אל.

קסאטשושקיי 21) דער גראיטו ראנט, וועלכער האט

אַרְזִיסֶּגֶרְפָּעָן אַטְמָרְקָעָן פָּערְאַיטְמָרְעָפְּרָגְעָן אַטְ-

דאַנְקָעָן דָּעַם דְּרַעַבְּנָן פָּרְאַגְּרָאַמְּקָעָן אַטְ דְּרַעַבְּנָן אַטְ-

ראָקְעָן, וְעַלְכָּעָן וְעַלְכָּעָן זָיוֹן אַטְ דָּעַם בָּאַלְ-

אַחֲרֵי, וְוַיְצָעָן, זָיוֹן אַטְ דָּעַם בָּאַלְ-

שְׁבָלְעָן זָיוֹן עַרְבָּאַטְמָעָן דָּעַם בָּאַלְ-

עַרְבָּאַטְמָעָן זָיוֹן אַטְ דָּעַם בָּאַלְ-

רְאַטְמָעָן, זָיוֹן אַטְ דָּעַם בָּאַלְ-

שְׁבָלְעָן זָיוֹן אַטְ דָּעַם בָּאַלְ-

רְאַטְמָעָן, זָיוֹן אַטְ דָּ

